

## Ìwé Wòlù Joeli

<sup>1</sup> Ọrò OLÚWA tí ó tọ Joeli ọmọ Petueli wá.

### *Ìsìgun Eṣú*

<sup>2</sup> Ẹ gbọ èyí èyin àgbàgbà;  
ẹ fi etí sílẹ gbogbo èyin èniyàn ará ilẹ náà.

Ẹjẹ irú èyí ha wà ní ọjọ yín,  
tàbí ní ọjọ àwọn baba yín?

<sup>3</sup> Ẹ sọ ọ fún àwọn ọmọ yín,  
ki àwọn ọmọ yín sọ fún àwọn ọmọ wọn,  
ki àwọn ọmọ wọn sọ fún àwọn ìran mìíràn.

<sup>4</sup> Èyí tí eṣú tí agénijẹ jẹ kù  
ní ọwọ eṣú nílá nílá ti jẹ,  
èyí tí ọwọ eṣú nílá nílá jẹ kù  
ní eṣú kéékèéké jẹ,  
èyí tí eṣú kéékèéké jẹ kù  
ní eṣú apanirun mìíràn jẹ.

<sup>5</sup> Ẹ jí gbogbo èyin ọmùtí kí ẹ sì sọkún  
ẹ hu gbogbo èyin ọmu-wáinì;  
ẹ hu nítorí wáinì tuntun  
nítorí a gbà á kúrò lẹnu yín.

<sup>6</sup> Nítorí orílẹ-èdè kan ti s̀ìgun sí ilẹ mìíràn  
ó ní agbára púpọ, kò sì ní ònkà;  
ó ní eyín kinniún  
ó sì ní èrìgì abo kinniún.

<sup>7</sup> Ó ti pa àjàrà mi run,  
ó sì ti ya ẹka igi ọpọtọ mi kúrò,

ó ti bò èèpo rẹ jálẹ̀, ó sì sọ ọ̀ nù;  
àwọn ẹ̀ka rẹ̀ ni a sì sọ di funfun.

<sup>8</sup> Ẹ pohùnréré ẹ̀kún bí wúndíá  
tí a fi aṣọ ọ̀fọ̀ dí ni àmùrè, nítorí ọ̀kọ̀ ìgbà èwe rẹ̀.

<sup>9</sup> A ké ọ̀rẹ̀ jíjẹ̀ àti ọ̀rẹ̀ mímu  
kúrò ní ilé OLÚWA.

Àwọn àlùfáà ń sọ̀fọ̀,  
àwọn ìránṣẹ̀ OLÚWA.

<sup>10</sup> Oko di ìgboro, ilẹ̀ ń sọ̀fọ̀,  
nítorí a fi ọ̀kà sọ̀fọ̀:  
ọ̀tí wáinì tuntun gbẹ̀, òróró ń bùṣe.

<sup>11</sup> Kí ojú kí ó tì yín, ẹ̀yin àgbẹ̀;  
ẹ̀ pohùnréré ẹ̀kún ẹ̀yin olùtọ̀jú àjàrà,  
nítorí alikama àti nítorí ọ̀kà barle;  
nítorí ìkórè oko sẹ̀gbé.

<sup>12</sup> Àjàrà gbẹ̀, igi ọ̀pọ̀tọ̀ sì rọ̀ dànù;  
igi pomegiranate, igi ọ̀pẹ̀ pẹ̀lú,  
àti igi apiili, gbogbo igi ìgbó ni o rọ̀.  
Nítorí náà ayọ̀ ọ̀mọ̀ ènìyàn gbẹ̀ kúrò lọ̀dọ̀ wọn.

*Ìpẹ̀ fún ìrònúpìwàdà*

<sup>13</sup> Ẹ di ara yín ni àmùrè,  
sí pohùnréré ẹ̀kún ẹ̀yin àlùfáà:  
ẹ̀ pohùnréré ẹ̀kún, ẹ̀yin ìránṣẹ̀ pẹ̀pẹ̀:  
ẹ̀ wá, fi gbogbo ọ̀ru dùbúlẹ̀ nínú aṣọ ọ̀fọ̀,  
ẹ̀yin ìránṣẹ̀ Olọ̀run mi, nítorí tí a dá ọ̀rẹ̀-jíjẹ̀ àti ọ̀rẹ̀  
mímu dúró ní ilé Olọ̀run yín.

<sup>14</sup> Ẹ yà àwẹ̀ kan sí mímọ̀,  
ẹ̀ pe àjọ kan tí o ní ìrònú,  
ẹ̀ pe àwọn àgbàgbà,  
àti gbogbo àwọn ará ilẹ̀ náà

jọ sí ilé OLÚWA Ọlọrun yín,  
kí ẹ sí ké pe OLÚWA.

15 A! Fún ojọ náà,  
nítorí ojọ OLÚWA kù sí dèdè,  
yòò de bí ọparun láti ọwọ Olódùmarè.

16 A kò ha ké oúnjẹ kúrò níwájú  
ojú wá yíí,  
ayọ àti inú dídùn kúrò nínú ilé  
Ọlọrun wá?

17 Irúgbìn bàjẹ nínú ebè wọn,  
a sọ àká ìi ahoro, a wó àká palẹ;  
nítorí tí a mú ọkà rọ.

18 Àwọn ẹranko tí ń kéréra tó!  
Àwọn agbo ẹran dààmú,  
nítorí tí wọn kò ni pápá oko;  
nítòótọ, àwọn agbo àgùntàn jiyà.

19 OLÚWA, sí ọ ni èmi o ké pè,  
nítorí iná tí run pápá oko tútù aginjù,  
ọwọ iná sí ti jó gbogbo igi igbó.

20 Àwọn ẹranko igbó gbé ojú sókè sí ọ pèlú,  
nítorí tí àwọn ọ̀sàn omi gbẹ,  
iná sí ti jó àwọn pápá oko aginjù run.

## 2

### *Àwọn jagunjagun ẹ̀sú*

1 Ẹ fun ọ̀pè ní Sioni,  
ẹ sì fún ọ̀pè ọ̀dàgìrì ní ọ̀kè mímọ mi.

Jẹ kí àwọn ará ilẹ náà wárìrì,  
nítorí tí ojọ OLÚWA ń bọ wá,

nítorí ó kù sí dèdè.

<sup>2</sup> Ojọ òkùnkùn àti ìrọkẹkẹ,  
ojọ ìkùùkùu àti òkùnkùn biribiri.

Bí oyẹ òwúrọ tí í la bo orí àwọn òkè nílá:  
àwọn ènìyàn nílá àti alágbára; ya dé,

ti kó ti ì sí irú rẹ rí,  
bẹẹ ni irú rẹ kì yòò sí mọ léyìn rẹ, tí tí dé ọdún  
ìran dé ìran.

<sup>3</sup> Iná n jọ níwájú wọn;  
ọwọ iná sì n jọ léyìn wọn.

Ilẹ náà dàbí ọgbà Edeni níwájú wọn,  
àti léyìn wọn bí ahoro ijù;  
nítòótó, kò sì sí ohun tí yòò bọ lẹwọ wọn.

<sup>4</sup> Irí wọn dàbí ìrí àwọn ẹṣin;  
wọn n sáré lọ bí àwọn ẹlẹṣin ogun.

<sup>5</sup> Bí ariwo kẹkẹ ogun ni  
wọn n fo ní orí òkè  
bí ariwo ọwọ-iná tí n jọ koríko gbígbe,  
bí akọni ènìyàn tí a kọjọ fún ogun.

<sup>6</sup> Ní ojú wọn, àwọn ènìyàn yòò jẹ ìrora púpọ:  
gbogbo ojú ní yòò sù dudu.

<sup>7</sup> Wọn yòò sáré bi àwọn alágbára;  
wọn yòò gùn odi bí ọkùnrin ológun;  
olúkúlùkù wọn yòò sì rìn lọ ní ọ̀nà rẹ,  
wọn kì yòò sì yà kúrò ni ọ̀nà wọn.

<sup>8</sup> Bẹẹ ni ẹ̀nikan kì yòò kọlu ẹ̀nikẹ̀jì rẹ;  
olúkúlùkù wọn yòò rìn ní ọ̀nà rẹ,  
nígba tí wọn bá sì ṣubú lù idà  
wọn kì yòò gbọgbẹ.

<sup>9</sup> Wọn yòò sáré síwá sẹyìn ní ilú;

wọṅ yóò sùré lórí odi,  
 wọṅ yóò gùn orí ilé;  
 wọṅ yóò gbà ojú fèrèsé wọ inú ilé bí olè.

10 Ayé yóò mì níwájú wọṅ;  
 àwọṅ ọrun yóò wárìrì;  
 oòrùn àti ọ̀ṣùpá yóò ̀sókùnkùn,  
 àwọṅ iràwọ yóò sì fà ìmọ̀lẹ̀ wọṅ sẹ̀yìn.

11 OLÚWA yóò sì bú ramúramù  
 jáde níwájú ogun rẹ:  
 nítorí ibùdó rẹ tóbi gidigidi;  
 nítorí alágbára ní òun, tí n mú ọ̀rọ̀ rẹ̀ ẹ̀;  
 nítorí ojọ OLÚWA tóbi ó sì ní ẹ̀rù gidigidi;  
 ara ta ni ó lè gbà á?

### *Fa ọkàn rẹ ya*

12 “Njẹ nítorí náà nísinsin yìi,” ni OLÚWA wí,  
 “E fi gbogbo ọkàn yín yípadà sí mi,  
 àti pẹ̀lú àwẹ̀, àti pẹ̀lú ẹ̀kún, àti pẹ̀lú ọ̀fọ̀.”

13 E sì fa ọkàn yín ya,  
 kì í sì í ẹ̀ ẹ̀ aṣọ̀ yín,  
 ẹ̀ sì yípadà sí OLÚWA Ọ̀lọrun yín,  
 nítorí tí o pọ̀ ní oore-ọ̀fẹ̀,  
 ó sì kún fun àánú, ó lóra láti bínú,  
 ó sì ẹ̀un púpọ̀, ó sì ronúpiwàdà láti ẹ̀ búburú.

14 Ta ni ó mọ̀ bí òun yóò yípadà, kí o sì ronúpiwàdà,  
 kí ó sì fi ibùkún sílẹ̀ léyìn rẹ̀—  
 àní ọ̀rẹ̀-jíjẹ̀ àti ọ̀rẹ̀ mímu  
 fún OLÚWA Ọ̀lọrun yín?

15 E fún ìpè ní Sioni,

ẹ ya àwẹ kan sí mímọ,  
 ẹ pe àjọ tí ó ni ìrònú.  
 16 Ẹ kó àwọn ènìyàn jọ,  
 ẹ ya ìjọ sí mímọ;  
 ẹ pe àwọn àgbàgbà jọ,  
 ẹ kó àwọn ọmọdé jọ,  
 àti àwọn tí n mú ọmú,  
 jẹ kí ọkọ iyàwó kúrò nínú iyẹwù rẹ.  
 Kí iyàwó sì kúrò nínú iyàrá rẹ.  
 17 Jẹ kí àwọn àlùfáà, àwọn ìránṣẹ OLÚWA,  
 sọkún láàrín ìloro àti pẹpẹ.  
 Sí jẹ kí wọn wí pé, “Dá àwọn ènìyàn rẹ sí, OLÚWA.  
 Má sì ẹ fi ìní rẹ fun ẹgàn,  
 tí yóò sì di ọwe ní àárín àwọn kèfèrí.  
 Èṣe tí wọn yóò fi wí láàrín àwọn ènìyàn pé,  
 ‘Ọlórùn wọn ha da?’”

### *OLÚWA ra Juda padà*

18 Nígbà náà ní OLÚWA yóò jowú fún ilẹ̀ rẹ,  
 yóò sì káàánú fún ènìyàn rẹ.  
 19 Nítòótọ, OLÚWA yóò dá wọn lóhùn, yóò sì wí  
 fun àwọn ènìyàn rẹ pé:  
 “Wò ó èmi yóò rán ọkà, àti ọtí wáìní tuntun, àti òróró  
 sí i yín,  
 a ó sì fi wọn tẹ yín lórùn;  
 Èmi kì yóò sì fi yín ẹ ẹgàn mọ  
 láàrín àwọn aláìkọlà.  
 20 “Ṣùgbọ̀n èmi yóò lé ogun àríwá jìnnà réré kúrò  
 lódò yín,  
 èmi yóò sì lé e lọ sí ilẹ̀ tí ó ọ́, tí ó sì di ahoro,  
 pẹ̀lú ojú rẹ sí Òkun ìlà-òdùn,  
 àti ẹ̀yìn rẹ sí ìwọ-òdùn Òkun.

Òórùn rẹ̀ yóò sì gòkè,  
òórùn búburú rẹ̀ yóò sì gòkè.”

Nítòótọ́ ó ti ẹ̀se ohun nílá.

<sup>21</sup> Má bẹ̀rù, iwọ́ ilẹ̀;  
jẹ́ kí inú rẹ̀ dùn kí o sì yò,  
nítórí OLÚWA ti ẹ̀se ohun nílá.

<sup>22</sup> Ẹ́ má bẹ̀rù, ẹ̀ranko igbó,  
nítórí pápá oko aginjù nínú.

Nítórí igi nínú so ẹ̀so rẹ̀,  
igi ọ̀pọ̀tọ́ àti àjàrà nínú so ẹ̀so ọ̀rọ̀ wọ̀n.

<sup>23</sup> Ẹ́ jẹ́ kí inú yín dùn, ẹ̀yin ọ̀mọ̀ Sioni,  
ẹ̀ sì yò nínú OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín,  
nítórí ó ti fi àkọ̀rọ̀ ọ̀jò fún yín bí ó ti tọ́,  
Òun ti mú kí ọ̀jò rọ̀ sílẹ̀ fún un yín,  
àkọ̀rọ̀ àti àrọ̀kúrò ọ̀jò ní oṣù kìn-ín-ní.

<sup>24</sup> Àwọ̀n ilẹ̀ ìpakà yóò kún fún ọ̀kà;  
àti ọ̀pọ̀n wọ̀n nì yóò sà̀n jáde  
pẹ̀lú ọ̀tí wáinì tuntun àti ọ̀róró.

<sup>25</sup> “Èmi yóò sì mú ọ̀dún wọ̀nyí ti eṣú jẹ́ run padà fún  
un yín.

Èyí tí eṣú agénijẹ́ àti eṣú jewéjewé  
ọ̀wọ́ eṣú agénijẹ́ àti kòkòrò ajẹ̀nirun mǐràn ti fi  
jẹ́

àwọ̀n ogun nílá mi tí mo rán sí ààrín yín.

<sup>26</sup> Ẹ̀yin yóò nì ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ láti jẹ́, tí tí ẹ̀yin yóò fi yó  
ẹ̀ ó sì yín orúkọ OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín,  
ẹ̀ni tí ó fi ìyanu bá yín lò;

ọ̀jú kí yóò sì ti àwọ̀n ènìyàn mi lááláé.

<sup>27</sup> Ẹ̀yin yóò sì mọ́ pé, èmi wà láàrín Israẹ̀li,  
àti pé; Èmi nì OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín,

àti pé kò sí ẹ̀lòmíràn,  
ojú kì yóò sì ti àwọn èniyàn mí láélaé.

### *Ojọ OLÚWA*

- 28 “Yóò sì ẹ̀ níkeyìn ojọ,  
èmi yóò tú nínú Ẹ̀mí mí sí ara èniyàn gbogbo;  
àwọn ọ̀mọ̀ yín ọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀ yín obìnrin yóò  
máa sọtélẹ̀,  
àwọn arúgbó yín yóò máa lá àlá,  
àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin yín yóò máa ríran.
- 29 Àti pẹ̀lú sí ara àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀dọ̀ ọ̀kùnrin,  
àti sí ara àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀dọ̀ obìnrin,  
ní èmi yóò tú ẹ̀mí mí jáde ní ojọ̀ wọ̀n-ọ̀n-nì.
- 30 Èmi yóò sì fi iṣẹ̀ iyanu hàn ní ọ̀run  
àti ní ayé,  
ẹ̀jẹ̀ àti iná, àti ọ̀wọ̀n èéfín.
- 31 A á sọ ọ̀dùn di ọ̀kùnkùn,  
àti ọ̀ṣùpá di ẹ̀jẹ̀,  
kí ojọ̀ nílá àti ojọ̀ ẹ̀rù OLÚWA tó dé.
- 32 Yóò sí ẹ̀, ẹ̀nikẹ̀ni tí ó ba ké pè  
orúkọ OLÚWA ní a ó gbàlà,  
nítórí ní òkè Sioni àti ní Jerusalemu  
ní ìgbàlà yóò gbé wà,  
bí OLÚWA ti wí,  
àti nínú àwọn  
ìyókù tí OLÚWA yóò pè.

## 3

### *A dá orílẹ̀-èdè lẹ́jọ*

- 1 “Ní ojọ̀ wọ̀n-ọ̀n-nì, àti ní àkókò náà,



nígba tí èmi tún mú ìgbèkùn Juda àti Jerusalẹmu padà bọ.

<sup>2</sup> Èmi yóò kó gbogbo orílẹ̀-èdè jọ pẹ̀lú èmi yóò sì mú wọn wá sí àfonífojì Jehoşafati.

Èmi yóò sì bá wọn wíjọ níbẹ̀ nítorí àwọn èniyàn mi, àti nítorí Israẹli ìní mi, tí wọn fónká sí àárín àwọn orílẹ̀-èdè, wọn sì pín ilẹ̀ mi.

<sup>3</sup> Wọn si ti di ìbò fún àwọn èniyàn mi; wọn sì ti fi ọ̀mọ̀dẹ̀kùnrin kan fún pańsága obìnrin kan, wọn sì ta ọ̀mọ̀dẹ̀bìnrin kan fún ọ̀tí wáìní, kí wọn kí ó lè mu.

<sup>4</sup> “Nísinsin yìí, kí ni èyin ní fi mí ẹ̀ Tire àti Sidoni, àti gbogbo èyin ẹ̀kún Fìlistia? Èyin yóò ha sàń ẹ̀san fún mi? Bí èyin bá sì san ẹ̀san fún mi, ní kánkán àti ní kíákíá ní èmi yóò san ẹ̀san ohun ti èyin ẹ̀ padà sórí ara yín. <sup>5</sup> Nítorí tí èyin tí mú fàdákà mi àti wúrà mi, èyin si tí mú ohun rere dárádára mi lọ sínú tẹ̀mpìli yín. <sup>6</sup> Àti àwọn ọ̀mọ̀ Juda, àti àwọn ọ̀mọ̀ Jerusalẹmu ní èyin ti tà fún àwọn ará Giriki, kí èyin bá à lè sí wọn jìnnà kúrò ní agbègbè ilẹ̀ ìní wọn.

<sup>7</sup> “Kíyèsì í, èmi yóò gbé wọn dídè kúrò níbi tí èyin ti tà wọn sí, èmi yóò sì san ẹ̀san ohun ti ẹ̀ ẹ̀ padà sórí ara yín. <sup>8</sup> Èmi yóò si tà àwọn ọ̀mọ̀kùnrin yín àti àwọn ọ̀mọ̀bìnrin yín sí ọ̀wọ̀ àwọn ọ̀mọ̀ Juda, wọn yóò sì tà wọn fún àwọn ara Sabeani, fún orílẹ̀-èdè kan tí ó jìnnà réré.” Nítorí OLÚWA ní o ti sọ ọ.

<sup>9</sup> Ẹ̀ kéde èyí ní àárín àwọn kẹ̀fèrí;

---

**3:4** Isa 23; El 26.1–28.19; Am 1.9–10; Sk 9.3–4; El 28.20–26; Sk 9.2; Isa 14.29–31; Jr 47; El 25.15–17; Am 1.6–8; Sf 2.4–7; Sk 9.5–7.

ẹ dira ogun,  
ẹ jí àwọn alágbára.

Jẹ kí àwọn ajagun kí wọn bèrẹ ogun.

10 Ẹ fi irin ìtulẹ̀ yín rọ̀ idà,  
àti dọ̀jẹ̀ yín rọ̀ ọ̀kọ̀.

Jẹ́ kí aláìlera wí pé,  
“Ara mi le koko.”

11 Ẹ wá kánkán, gbogbo ẹyin kẹ̀fẹ̀rí láti gbogbo  
àyíká,  
kí ẹ̀ sì gbá ara yín jọ̀ yí káàkiri.

Níbẹ̀ ní kí o mú àwọn alágbára rẹ̀ sọkalẹ̀, OLÚWA.

12 “Ẹ̀ jí, ẹ̀ sì gòkẹ̀ wá sí àfonífojì  
Jehoşafati ẹyin kẹ̀fẹ̀rí:  
nítorí níbẹ̀ ní èmi yóò jókòó láti ẹ̀  
ìdájọ̀ àwọn kẹ̀fẹ̀rí yí káàkiri.

13 Ẹ̀ tẹ̀ dọ̀jẹ̀ bọ̀ ọ̀,  
nítorí ìkórè pọ̀n.

Ẹ̀ wá, ẹ̀ sọkalẹ̀,  
nítorí ifúntí kún,  
nítorí àwọn ọ̀pọ̀n kún àkúnwọ̀sílẹ̀,  
nítorí ìwà búburú wọn pọ̀!”

14 Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀  
ní àfonífojì ìpinnu!

Nítorí ojọ̀ OLÚWA kù si dẹ̀dẹ̀  
ní àfonífojì ìdájọ̀.

15 Oòrùn àti ọ̀şùpá yóò sù ọ̀kùnkùn,  
àti àwọn ìràwọ̀ kí yóò tan ìmọ̀lẹ̀ wọn mọ̀.

16 OLÚWA yóò sí ké ramúramù láti Sioni wá,  
yóò sì fọ̀ ohùn rẹ̀ jáde láti Jerusalemu wá;

àwọn ọrun àti ayé yóò sì mì tìtì.  
 Şùgbón OLÚWA yóò şe ààbò àwọn ènìyàn rẹ,  
 àti agbára àwọn ọmọ Israẹli.

*Ìbùkún fún àwọn ènìyàn Ọlórún*

17 “Nígba náà ni èyin yóò mọ pé, èmi ni OLÚWA  
 Ọlórún yín,  
 tí n gbé Sioni òkè mímọ mi.  
 Ìgbà náà ni Jerusalemu yóò jẹ mímọ;  
 àwọn àjẹjì kì yóò sì kó o mọ.

18 “Ní ọjọ náà, àwọn òkè nílá yóò máa kán ọtí wàinì  
 tuntun sílẹ,  
 àwọn òkè kéékèèké yóò máa sànn fún wàrà;  
 gbogbo odò Juda tí ó gbé yóò máa sànn fún omi.  
 Orísun kan yóò sì sànn jáde láti inú ilé OLÚWA wá,  
 yóò sì rìn omi sí àfonífojì Şittimu.

19 Şùgbón Ejibiti yóò di ahoro,  
 Edomu yóò sì di aşalẹ ahoro,  
 nítorí iwà ipá tí a hù sì àwọn ọmọ Juda,  
 ní ilẹ ẹni tí wọn ti ta ẹjẹ aláìşẹ sílẹ.

20 Şùgbón Juda yóò jẹ ibùgbé tí tí láé,  
 àti Jerusalemu láti ìran dé ìran.

21 Nítorí èmi yóò wẹ ẹbi ẹjẹ wọn nù, tí èmi kò tí ì  
 wẹnù.

Nítorí OLÚWA n gbé Sioni.”

**Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní Èdè  
Yorùbá Ọde-Ọní  
Yoruba: Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní Èdè  
Yorùbá Ọde-Ọní (Bible)**

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Yorùbá

Contributor: Biblica, Inc.

**Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™**

**Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.™**

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-  
mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons  
Attribution-ShareAlike 4.0 License ([http://creativecommons.org/licenses/  
by-sa/4.0/](http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/)).

You are free to:

Share – copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt – remix, transform, and build upon the material for any purpose,  
even commercially

Under the following conditions:

Attribution – You must attribute the work as follows: “Original work  
available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution  
statements in derivative works should not in any way suggest that  
we endorse you or your use of this work.

ShareAlike – If you remix, transform, or build upon the material, you  
must distribute your contributions under the same license as the  
original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States  
Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on  
any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the  
Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content  
in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing  
your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative  
Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in  
any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Sep 2023

de909672-7c71-5683-96dd-f0d21f08d35f